II

(Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité)

CONSEIL

DÉCISION DU CONSEIL

du 9 août 1983

autorisant la prorogation ou la tacite reconduction de certains accords commerciaux conclus par des États membres avec des pays tiers

(83/401/CEE)

LE CONSEIL DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté économique européenne, et notamment son article 113,

vu la décision 69/494/CEE du Conseil, du 16 décembre 1969, concernant l'uniformisation progressive des accords relatifs aux relations commerciales des États membres avec les pays tiers et la négociation des accords communautaires (1), et notamment son article 3,

vu la proposition de la Commission,

considérant que, pour les accords et protocoles énumérés à l'annexe, la prorogation ou la tacite reconduction au-delà de la période de transition a été autorisée en dernier lieu par la décision 82/591/CEE (2) ;

considérant que les États membres intéressés ont demandé l'autorisation de proroger ou de reconduire ces accords afin d'éviter une discontinuité dans leurs relations commerciales conventionnelles avec les pays tiers concernés ;

considérant toutefois que la plupart des domaines couverts par ces accords nationaux font désormais l'objet d'accords communautaires ; que, dans ces conditions, il s'agit d'autoriser le maintien des accords nationaux pour les seuls domaines non couverts par des accords communautaires ; que, par ailleurs, cette autorisation ne peut porter atteinte à l'obligation qu'ont les États membres d'éviter et, le cas échéant, d'éliminer toute incompatibilité entre ces accords et les dispositions du droit communautaire ;

considérant que, en outre, les dispositions des accords à proroger ou à reconduire tacitement ne doivent pas constituer, pendant la période considérée, une entrave à la mise en œuvre de la politique commerciale commune ;

considérant que les États membres intéressés ont déclaré que la prorogation ou la tacite reconduction de ces accords ne serait pas de nature à empêcher l'ouverture des négociations communautaires avec les pays tiers concernés et le transfert des matières commerciales de ces accords dans des accords communautaires, ni à entraver, pendant la période considérée, l'adoption des mesures nécessaires pour achever l'uniformisation des régimes d'importation des États membres ;

considérant que, à l'issue de la consultation prévue à l'article 2 de la décision 69/494/CEE, il a été constaté, comme le confirment les déclarations précitées des États membres intéressés, que les dispositions des accords à proroger ou à reconduire tacitement ne constituent pas, pendant la période considérée, une entrave à la mise en œuvre de la politique commerciale commune ;

considérant que, dans ces conditions, ces accords peuvent faire l'objet d'une prorogation ou d'une tacite reconduction pour une période limitée,

(1) JO n° L 326 du 29. 12. 1969, p. 39.
(2) JO n° L 244 du 19. 8. 1982, p. 24.

A ARRÊTÉ LA PRÉSENTE DÉCISION :

Article premier

Les accords commerciaux et protocoles conclus par des États membres avec des pays tiers et énumérés à l'annexe peuvent, jusqu'à la date indiquée en regard de chacun d'eux, être prorogés ou tacitement reconduits pour les domaines non couverts par des accords entre la Communauté et les pays tiers en question et pour autant que leurs dispositions ne soient pas en contradiction avec les politiques communes existantes.

Article 2

Les États membres sont destinataires de la présente décision.

Fait à Bruxelles, le 9 août 1983.

Par le Conseil

Le président

C. SIMITIS

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Κράτος μέλος	Τρίτη χώρα	Φύση και ημερομηνία της συμφωνίας	Ημερομηνία λήξεως κατόπιν της παρατάσεως ή της σιωπηράς ανανεώσεως
Member State	Third country	Type and date of Agreement	Extended until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
BENELUX	Japon / Japan	Accord commercial / Handelsakkoord 8. 10. 1960 Protocoles et agreed minutes / Protocollen en Agreed minutes 13. 4. 1963 Échange de lettres / Briefwisseling 30. 4. 1963	31. 12. 1983
DANMARK	Argentina	Handels- og betalingsaftale 25. 11. 1957	31. 12. 1984
	Elfenbenskysten	Handelsaftale 23. 11. 1966	9. 1. 1985
	Irak	Handelsaftale 13. 1. 1960	13. 1. 1985
	Israel	Handelsaftale 14. 11. 1952	14. 11. 1984
	Østrig	Vareudvekslingsaftale 29. 11. 1948	28. 11. 1984
	Portugal	Vareudvekslingsaftale 2. 6. 1950	31. 12. 1984
DEUTSCHLAND	Arabische Republik Ägypten	Abkommen über den Warenverkehr 18. 2. 1956	31. 12. 1984
	Argentinien	Handels- und Zahlungsabkommen 25. 11. 1957	31. 12. 1984
	Äthiopien	Wirtschafts- und Handelsabkommen 21. 4. 1964	31. 12. 1984
	Brasilien	Handelsabkommen 1. 7. 1955	31. 12. 1984
	Chile	Protokoll über Handels- und Zahlungsverkehr 2. 11. 1956	31. 12. 1984
	Dahome	Wirtschaftsabkommen 19. 6. 1961	31. 12. 1984
	Elfenbeinküste	Wirtschaftsabkommen 18. 12. 1961	31. 12. 1984
	Finnland	Notenwechsel 3. 12. 1969	2. 12. 1984
	Gabun	Wirtschaftsabkommen 11. 7. 1962	31. 12. 1984
	Guinea	Wirtschaftsabkommen 19. 4. 1962	31. 12. 1984
	Irak	Handelsabkommen 7. 10. 1951	31. 1. 1985
	Japan	Handelsabkommen 1. 7. 1960	31. 12. 1984
	Kamerun	Handelsabkommen 8. 3. 1962	31. 12. 1984
	Kenia	Wirtschafts- und Handelsabkommen 4. 12. 1964	31. 12. 1984
	Kongo	Wirtschaftsabkommen 30. 10. 1962	31. 12. 1984
	Madagaskar	Wirtschaftsabkommen 6. 6. 1962	31. 12. 1984
	Marokko	Handelsabkommen und Briefwechsel 15. 4. 1961 Protokoll 20. 1. 1964	31. 12. 1984
	Neuseeland	Handelsabkommen 20. 4. 1959	31. 12. 1984
	Niger	Wirtschaftsabkommen 14. 6. 1961	31. 12. 1984
	Nigeria	Handelsabkommen 25. 3. 1963	31. 12. 1984

DEUTSCHLAND *(Fortsetzung)*	Österreich	Handelsabkommen	13. 5. 1954	31. 12. 1984
		Briefwechsel und Protokoll	21. 1. 1963	
	Obervolta	Wirtschaftsabkommen	8. 6. 1961	31. 12. 1984
	Pakistan	Handelsabkommen und Protokoll	9. 3. 1957	31. 12. 1984
	Paraguay	Handelsabkommen	25. 7. 1955	31. 12. 1984
	Schweiz	21. Zusatzprotokoll zum (aufgehobenen) deutsch-schweizerischen Handelsabkommen	13. 9. 1977	31. 12. 1984
	Sambia	Wirtschaftsabkommen	10. 12. 1966	31. 12. 1984
	Sierra Leone	Wirtschaftsabkommen	13. 9. 1963	31. 12. 1984
	Somalia	Handelsabkommen	19. 1. 1962	31. 12. 1984
	Sri Lanka	Handelsabkommen	1. 4. 1955	31. 12. 1984
	Südafrika	Liste der Einfuhrkontingente		31. 8. 1984
	Tansania	Handels- und Wirtschaftsabkommen	6. 9. 1962	31. 12. 1984
	Tschad	Wirtschaftsabkommen	31. 5. 1963	31. 12. 1984
	Tunesien	Handelsabkommen und Zusatzprotokoll	29. 1. 1960 22. 12. 1963	31. 12. 1984
	Uganda	Handelsabkommen	17. 3. 1964	31. 12. 1984
	Zentralafrikanische Republik	Wirtschaftsabkommen	29. 12. 1962	31. 12. 1984
	Zypern	Handelsabkommen	30. 10. 1961	31. 12. 1984
ΕΛΛΑΣ	Καναδάς	Εμπορική Συμφωνία	28. 8. 1947	25. 8. 1984
	Σουδάν	Εμπορική Συμφωνία	10. 10. 1978	10. 10. 1984
	Ζαΐρ	Εμπορική Συμφωνία	3. 10. 1968	3. 10. 1984
	Κορέα	Εμπορική Συμφωνία	4. 10. 1974	4. 10. 1984
	Κύπρος	Εμπορική Συμφωνία	23. 8. 1962	23. 8. 1984
FRANCE	Argentine	Accord commercial et de paiement	25. 11. 1957	31. 12. 1984
	Autriche	Accord commercial et protocole	26. 7. 1963	31. 12. 1984
	Espagne	Accord commercial	27. 11. 1963	31. 10. 1984
	Islande	Accord économique	6. 12. 1951	31. 12. 1984
	Israël	Accord commercial	10. 7. 1953	31. 12. 1984
		Protocole	16. 1. 1967	
		Échange de lettres	24. 12. 1968	
	Japon	Accord commercial et protocole	14. 5. 1963	10. 1. 1985
		Protocole	26. 7. 1966	
	Mexique	Accord commercial	11. 7. 1950	28. 11. 1984
	Norvège	Accord commercial	3. 7. 1951	31. 12. 1984
		Protocole	2. 4. 1960	
		Échange de lettres	6. 2. 1964	
	Portugal	Agreement commercial	25. 3. 1961	31. 12. 1984
	Suède	Accord commercial	3. 3. 1949	31. 12. 1984
	Suisse	Accord commercial	21. 11. 1967	31. 12. 1984
	Turquie	Accord commercial	31. 8. 1946	31. 12. 1984
	Yougoslavie	Accord commercial	25. 1. 1964	31. 12. 1984
		Protocole	6. 5. 1970	
IRELAND	Norway	Trade Agreement	2. 7. 1951	31. 12. 1984
ITALIA	Argentina	Accordo commerciale e scambio di note	25. 11. 1957	31. 12. 1984
	Canada	Modus vivendi commerciale	28. 4. 1948	31. 12. 1984
	Costa Rica	Modus vivendi commerciale e scambio di note	20. 2. 1953 23. 6. 1953	12. 11. 1984
	Giappone	Agreed minutes	31. 12. 1969	30. 9. 1984
	Guatemala	Modus vivendi commerciale	6. 6. 1936	31. 12. 1984
	Irak	Accordo commerciale	30. 9. 1963	30. 11. 1984

ITALIA *(segue)*	Malta	Accordo commerciale	28. 7. 1967	31. 12. 1984
	Marocco	Accordo commerciale	28. 1. 1961	31. 12. 1984
		Protocollo	24. 2. 1963	
	Messico	Accordo commerciale	15. 9. 1949	31. 12. 1984
		Protocollo	28. 10. 1963	
		Scambio di note	20. 7. 1963	
	Pakistan	Accordo commerciale	10. 1. 1961	10. 1. 1985
	Paraguay	Accordo commerciale	8. 7. 1959	23. 1. 1985
	Portogallo	Accordo commerciale e scambio di note	4. 3. 1961	31. 12. 1984
		Scambio di lettere	30. 12. 1961	
	Repubblica araba d'Egitto	Protocollo commerciale	29. 4. 1959	31. 12. 1984
	Siria	Accordo commerciale	10. 11. 1955	31. 12. 1984
	Tunisia	Accordo commerciale e	23. 11. 1961	31. 12. 1984
		protocollo addizionale	2. 8. 1963	
NEDERLAND	Arabische Republiek Egypte	Handelsovereenkomst	21. 3. 1953	31. 12. 1984
	Argentinië	Handels- en betalingsovereenkomst	25. 11. 1957	31. 12. 1984
	Turkije	Handelsakkoord	6. 9. 1949	31. 12. 1984
UNITED KINGDOM	Spain	Trade and Payments Agreement and subsequent Exchanges of Notes	23. 6. 1948	31. 12. 1984
UEBL / BLEU	Argentine / Argentinië	Accord commercial et de paiement / Handels- en betalingsakkoord	25. 11. 1957	31. 12. 1984
	Finlande / Finland	Accord commercial / Handelsakkoord	8. 11. 1955	30. 9. 1984
	Pakistan	Accord commercial / Handelsakkoord	15. 3. 1952	31. 12. 1984